

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 1999-2000**



**2-58**

Séances plénières  
Jeudi 29 juin 2000

Séance du matin

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 1999-2000**

**Handelingen**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 29 juni 2000

Ochtendvergadering

**2-58**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs.  
Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations - Afkortingen

AGALEV	Anders Gaan Leven
CVP	Christelijke Volkspartij
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP	Socialistische Partij
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire**

Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (Doc. 2-453) (Procédure d'évocation) .....	4
Discussion générale .....	4
Discussion des articles .....	4
Projet de loi déterminant les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière de l'État dans la cadre de la politique urbaine (Doc. 2-456) (Procédure d'évocation) .....	5
Discussion générale .....	5
Discussion des articles .....	6
Demande d'explications de M. René Thissen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur «la convention de premier emploi» (n° 2-154) .....	7
Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique et à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur «l'obligation de mise immédiate des corps en cercueil hermétique» (n° 2-158) .....	10
Excusés .....	12

**Inhoudsopgave**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (Stuk 2-453) (Evocatieprocedure) .....	4
Algemene bespreking .....	4
Artikelsgewijze bespreking .....	4
Wetsontwerp tot bepaling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke overheden een financiële bijstand kunnen genieten van de Staat in het kader van het stedelijk beleid (Stuk 2-456) (Evocatieprocedure) .....	5
Algemene bespreking .....	5
Artikelsgewijze bespreking .....	6
Vraag om uitleg van de heer René Thissen aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over «de startbaanovereenkomst» (nr. 2-154) .....	7
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek en aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over «de verplichting tot opbaren van overledenen in een hermetische kist» (nr. 2-158) .....	10
Berichten van verhindering .....	12

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 10 h 30.)*

**Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (Doc. 2-453) (Procédure d'évocation)**

**Discussion générale**

**M. le président.** – M. Santkin, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

**M. Ludwig Caluwé (CVP).** – *Le groupe CVP peut en grande partie adhérer à ce projet de loi, considérablement amélioré par la Chambre. De plus, le gouvernement a promis de corriger les imperfections qui subsistent dans la loi-programme.*

*Nous avons cependant une importante critique à formuler. Par la voie d'un amendement du gouvernement, l'article 16 a été inséré dans le projet de loi. Cet article stipule qu'il faut régler le caractère transférable du numéro pour les raccordements téléphoniques fixes, ce qui aurait en fait déjà dû avoir lieu. La mise en œuvre de cette disposition va beaucoup plus loin que ne l'exige la directive européenne. Il est donc possible que dans la pratique on aille à l'encontre des objectifs de cette directive. L'obligation de « transférabilité » du numéro n'est pas seulement imposée aux opérateurs qui occupent une part significative du marché, mais également à tous les opérateurs qui disposent d'une licence depuis trois ans.*

*Il serait plus logique de supprimer cette obligation assez lourde ou de la limiter aux opérateurs qui occupent une part importante du marché, afin d'éviter des conséquences allant à l'encontre de la volonté du gouvernement d'ouvrir au maximum le marché. Nous maintenons dès lors notre amendement à l'article 16.*

**M. Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes.** – *Le ministre Daems, en mission à Singapour avec le prince Philippe, insiste pour que le texte déjà modifié en commission du Sénat soit adopté. Il estime qu'il a été tenu compte en partie des observations de M. Caluwé et que le texte respecte la réglementation européenne.*

– **La discussion générale est close.**

**Discussion des articles**

*(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 2-453/4.)*

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 10.30 uur.)*

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (Stuk 2-453) (Evocatieprocedure)**

**Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – De heer Santkin, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

**De heer Ludwig Caluwé (CVP).** – De CVP-fractie kan zich in grote mate achter het wetsontwerp scharen, zeker nadat het door de Kamer aanzienlijk werd verbeterd. Bovendien heeft de regering beloofd om de nog aanwezige onvolkomenheden in de programmawet recht te zetten.

We hebben echter één belangrijk punt van kritiek. Door middel van een amendement van de regering werd in de Kamer artikel 16 in het wetsontwerp opgenomen. Dit artikel bepaalt dat de nummeroverdraagbaarheid voor de vaste telefonieverbindingen moet worden geregeld, wat eigenlijk al had moeten zijn gebeurd. De wijze waarop dit zal worden uitgevoerd gaat veel verder dan wordt geëist door de Europese richtlijn. Het is dan ook mogelijk dat in de praktijk tegen de doelstellingen van de Europese richtlijn wordt ingegaan. De verplichting om de nummeroverdraagbaarheid mogelijk te maken wordt immers niet alleen opgelegd aan operatoren die een dominante rol vervullen in de markt, maar ook aan alle operatoren die reeds drie jaar over een vergunning beschikken. Dit is een zware verplichting voor de kleine operatoren.

Het is logischer om deze verplichting te schrappen of te beperken tot de operatoren die een significant deel van de markt bezetten. Als de verplichting wordt opgelegd aan alle operatoren die drie jaar over een vergunning beschikken, dan kan dit tot gevolgen leiden die tegengesteld zijn aan de doelstelling van de regering om de markt zo open mogelijk te maken. De Europese Commissie heeft een studie laten uitvoeren waaruit is gebleken dat dergelijke maatregelen dreigen te leiden tot een beperking van de markt in plaats van tot een verruiming. Om die reden houden wij ons amendement bij artikel 16 aan.

**De heer Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand.** – Minister Daems, die op buitenlandse missie in Singapore is met Prins Filip, staat erop dat de tekst die reeds in de Senaatscommissie werd gewijzigd, wordt goedgekeurd. Hij meent dat voor een deel tegemoet is gekomen aan de opmerkingen van de heer Caluwé en dat de tekst binnen de perken van de Europese regelgeving blijft.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

**Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden, zie stuk 2-453/4.)*

**M. le président.** – L'article 16 est ainsi libellé:

L'article 105bis, alinéa 7, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 6 novembre 1999 portant modification de l'article 105bis de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques est remplacé comme suit :

« Les opérateurs désignés puissants sur le marché par l'Institut conformément à l'article 105undecies ainsi que les opérateurs qui contrôlent l'accès à l'utilisateur final trois ans après l'octroi de leur autorisation individuelle offrent les fonctions de sélection de transporteur appel par appel et de présélection de l'opérateur, avec une possibilité de dérogation appel par appel. »

À cet article, M. Caluwé propose l'amendement n° 5 (voir document 2-453/2) ainsi libellé:

À l'article 105bis, alinéa 7, proposé, supprimer le membre de phrase « ainsi que les opérateurs qui contrôlent l'accès à l'utilisateur final 3 ans après l'octroi de leur autorisation individuelle ».

- Le vote sur l'amendement est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement au vote réservé ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

### **Projet de loi déterminant les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière de l'État dans la cadre de la politique urbaine (Doc. 2-456) (Procédure d'évocation)**

#### **Discussion générale**

**M. le président.** – M. Daif, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

**M. Ludwig Caluwé (CVP).** – *Le CVP ne peut en aucun cas se rallier à ce projet. Le Conseil d'État condamne en effet les pouvoirs spéciaux que le parlement accorde quasi aveuglément au gouvernement et qui permettront à celui-ci d'enfreindre les règles relatives aux compétences fédérales en empiétant sur les domaines des Régions et des Communautés.*

*Les amendements déposés ont été rejetés alors que M. Dewael, qui appartient pourtant à un parti de la majorité fédérale, a explicitement demandé d'adopter un amendement rendant obligatoire la concertation avec les Régions et les Communautés. Même si cet amendement requiert la majorité des deux tiers, son adoption n'aurait pas posé de problème. Aussi émettrons-nous un vote négatif.*

**De voorzitter.** – Artikel 16 luidt:

Artikel 105bis, zevende lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 6 november 1999 houdende wijziging van artikel 105bis van de wet van 21 maart 1991 houdende hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt vervangen als volgt :

«De operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken, die door het Instituut overeenkomstig art. 105undecies, als organisaties met een sterke positie op de betrokken markt zijn aangemerkt, evenals de operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken die drie jaar na de toekenning van hun individuele vergunning de toegang tot de eindgebruiker controleren, bieden de functies voor selectie van de transporteur per oproep en voor preselectie van de operator met de mogelijkheid tot afwijking van oproep tot oproep.».

Op dit artikel heeft de heer Caluwé amendement nr. 5 ingediend (zie stuk 2-453/2) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 105bis, zevende lid, de woorden «evenals de operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken die drie jaar na de toekenning van hun individuele vergunning de toegang tot de eindgebruiker controleren» schrappen.

- De stemming over het amendement wordt aangehouden.
- De aangehouden stemming en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

### **Wetsontwerp tot bepaling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke overheden een financiële bijstand kunnen genieten van de Staat in het kader van het stedelijk beleid (Stuk 2-456) (Evocatieprocedure)**

#### **Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – De heer Daif, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

**De heer Ludwig Caluwé (CVP).** – De CVP kan zich geenszins achter het ontwerp scharen.

Ten eerste, de Raad van State stelt immers uitdrukkelijk dat het ontwerp de bevoegdheden overschrijdt van zowel de regering als de federale Staat, in die zin dat hij de bijzondere machten veroordeelt die het parlement vrij blindelings aan de regering geeft.

Ten tweede, de Raad van State formuleert ook belangrijke opmerkingen met betrekking tot de bevoegdheid. Ingevolge de bijzondere machten zal de regering de federale bevoegdheidsregels waarschijnlijk overtreden door zich in diverse domeinen op het terrein van gewesten en gemeenschappen te begeven zonder dat een regeling werd uitgewerkt om bevoegdheidsoverschrijding te voorkomen.

De amendementen die ter zake werden ingediend, werden verworpen, ook nadat minister-president Dewael, die toch behoort tot een partij van de federale meerderheid, uitdrukkelijk had gevraagd een amendement goed te keuren dat strekt tot verplicht overleg met gewesten en gemeenschappen. Ook al vereist dit een tweederde

**M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique.** – *J'ai évidemment abordé ce sujet avec le ministre-président flamand afin d'éviter d'éventuels malentendus. Il va de soi que notre programme en faveur des grandes villes ne peut réussir que si nous accordons l'attention nécessaire à la concertation permanente avec les régions. Cette concertation sera dès lors organisée. Je veillerai en tout cas à ce que nous collaborions avec les régions.*

*Après l'échange de vues avec M. Dewael, nous sommes à même d'appliquer le projet dans de bonnes conditions.*

**M. Ludwig Caluwé (CVP).** – *Le ministre-président a annoncé au Parlement flamand que lors des concertations avec M. Picqué, il insisterait pour que l'on adopte et insère dans le projet l'amendement déposé à la Chambre par Mme Van de Castele et M. Leterme. Je constate que le plaidoyer du ministre-président n'a finalement donné aucun résultat.*

– **La discussion générale est close.**

#### **Discussion des articles**

*(Pour le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, voir document 2-456/4.)*

**M. le président.** – L'article 3 est ainsi libellé:

Le Roi désigne, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les autorités locales auxquelles il peut être octroyé, dans les limites des crédits disponibles, une allocation, destinée à l'accomplissement de missions attribuées par l'autorité fédérale dans les limites de ses compétences, notamment en matière d'intégration sociale, d'emploi, de lutte contre la criminalité urbaine et de projets relevant de la Régie des Bâtiments.

À cet article, M. Dallemagne propose l'amendement n° 4 (voir document 2-456/2) ainsi libellé:

À cet article, insérer entre les mots « Le Roi désigne » et les mots « par arrêté délibéré ... » la partie de phrase suivante :  
« , en application de critères objectifs, ».

– **Le vote sur l'amendement est réservé.**

**M. le président.** – L'article 4 est ainsi libellé:

Les missions visées à l'article 3 font l'objet d'une convention conclue entre l'État fédéral et l'autorité locale désignée par le Roi.

La convention définit notamment:

- les missions confiées à l'autorité locale,
- les objectifs à atteindre,

meerderheid, dit zou geen problemen hebben opgeleverd. Ondanks de uitdrukkelijke vraag van de Vlaamse minister-president werd op die suggestie niet ingegaan, wat ik betreurt. Dientengevolge zullen we dan ook tegenstemmen.

**De heer Charles Picqué,** minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek. – Uiteraard heb ik hierover gesprekken gevoerd met de Vlaamse minister-president, met de bedoeling eventuele misverstanden weg te werken. Het spreekt voor zich dat ons programma ten gunste van de grote steden alleen maar kan slagen als we aandacht besteden aan permanent overleg met de gewesten, dat dan ook zal worden georganiseerd. Alleszins zal ik ervoor zorgen dat met hen zal worden samengewerkt.

Na de gedachtewisseling met minister-president Dewael zijn we in staat het ontwerp in goede omstandigheden toe te passen.

**De heer Ludwig Caluwé (CVP).** – De minister-president kondigde in het Vlaams Parlement aan dat hij met minister Picqué overleg zou plegen en er daarbij uitdrukkelijk zou op aandringen dat het amendement dat door mevrouw Van de Castele en de heer Leterme in de Kamer werd ingediend, zou worden aanvaard en opgenomen in het ontwerp. Ik stel vast dat het pleidooi van de minister-president uiteindelijk niet tot resultaten heeft geleid.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 2-456/4.)*

**De voorzitter.** – Artikel 3 luidt:

De Koning wijst, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de plaatselijke overheden aan waaraan, binnen de grenzen van de beschikbare kredieten, een financiële tegemoetkoming kan worden toegekend, bestemd voor de uitvoering van opdrachten toegewezen door de federale overheid binnen de grenzen van haar bevoegdheden, onder meer op het vlak van maatschappelijke integratie, tewerkstelling, bestrijding van de stedelijke criminaliteit en projecten die onder de bevoegdheid vallen van de Regie der Gebouwen.

Op dit artikel heeft de heer Dallemagne amendement nr. 4 ingediend (zie stuk 2-456/2) dat luidt:

In dit artikel de woorden «*met toepassing van objectieve criteria,*» invoegen tussen de woorden «De Koning wijst» en de woorden «bij een besluit vastgesteld ...».

– **De stemming over het amendement wordt aangehouden.**

**De voorzitter.** – Artikel 4 luidt:

De in artikel 3 bedoelde opdrachten maken het voorwerp uit van een overeenkomst tussen de federale Staat en de door de Koning aangewezen plaatselijke overheid.

De overeenkomst bepaalt onder meer:

- de opdrachten toevertrouwd aan de plaatselijke overheid,
- de te bereiken resultaten,
- de verantwoordelijke van het project binnen de

- le responsable du projet au sein de l'autorité locale,
- les services que l'État fédéral désigne en vue de s'assurer du respect des objectifs définis.

Elle peut prévoir l'octroi, par le Roi, d'une subvention en faveur d'une ou plusieurs associations ouvrant notamment dans les secteurs concernés.

Elle est soumise à l'approbation du Conseil des ministres.

À cet article, M. Dallemagne propose l'amendement n° 2 (voir document 2-456/2) ainsi libellé:

À l'alinéa 2 de cet article, ajouter entre le deuxième et le troisième tiret un tiret supplémentaire, libellé comme suit :

« - le montant de l'allocation »

- Le vote sur l'amendement est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Mme Jacinta De Roeck (AGALEV).** – *Je trouve inadmissible qu'outre les trois ministres, seuls trois sénateurs soient présents. Cela dépasse les bornes et je me demande s'il faudrait pas songer, pour la prochaine session, à un planning plus efficace qui obligerait au moins un membre de chaque groupe à se donner la peine d'être présent. Ne sommes-nous pas les premiers à protester lorsqu'un ministre se fait remplacer pour répondre à des questions orales ou des demandes d'explications? Je crois que les autres sénateurs présents se rallieront à mon point de vue.*

**M. le président.** – *Madame De Roeck, je suis tout à fait d'accord avec vous. J'ai déjà envoyé un courrier aux chefs de groupe. Une réunion du Bureau élargi a lieu à 11 h 30. Les chefs de groupe y seront et je ne manquerai pas d'aborder ce problème.*

### **Demande d'explications de M. René Thissen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur «la convention de premier emploi» (n° 2-154)**

**M. René Thissen (PSC).** – Il va de soi que j'appuie pleinement l'intervention de ma collègue De Roeck ; les collègues continuant à s'en aller, nous pourrions bientôt tenir notre débat en colloque singulier, éventuellement à la cafétéria.

Je remercie la ministre d'être venue. L'objet de ma demande d'explications est d'obtenir un certain nombre de précisions techniques. Il est évident qu'après trois mois de mise en œuvre de la réglementation sur la convention de premier emploi, il est encore trop tôt pour établir un bilan. Néanmoins, j'espère que dans votre réponse, vous nous donnerez des indications sur la manière dont elle s'est mise en place. Peut-on espérer qu'elle atteindra ses objectifs ? Quelsques

plaatselijke overheid,

- de diensten aangewezen door de federale Staat om na te gaan of de vastgestelde doelstellingen nageleefd worden.

Zij kan voorzien in de toekenning door de Koning van een subsidie ten gunste van één of meer verenigingen die inzonderheid in de betrokken sectoren werkzaam zijn.

Zij wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Ministerraad.

Op dit artikel heeft de heer Dallemagne amendement nr. 2 ingediend (zie stuk 2-456/2) dat luidt:

In dit artikel tussen het tweede en het derde streepje een streepje invoegen, luidende:

«- het bedrag van de tegemoetkoming,»

- De stemming over het amendement wordt aangehouden.
- De aangehouden stemmings en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

**Mevrouw Jacinta De Roeck (AGALEV).** – Ik vind het wraakroepend dat er naast de drie ministers slechts drie senatoren aanwezig zijn. Dat is de afgelopen weken een trend geworden. Ik weet niet of dit volgens het reglement wel kan. Dit loopt echt de spuigaten uit en ik vraag me af of er niet moet worden nagedacht over een efficiëntere planning voor het komende werkjaar, zodat ten minste één persoon van elke fractie zich de moeite getroost om aanwezig te zijn. Wanneer we een mondelinge vraag of een vraag om uitleg stellen eisen wij toch ook dat de betrokken minister aanwezig is en zijn wij de eerste om te protesteren wanneer hij zich door een collega laat vervangen. Straks zitten de ministers hier alleen. Ik vind het hoog tijd dat er iets wordt ondernomen om dit euvel te verhelpen.

Ik meen dat de andere aanwezige senatoren zich bij mijn opmerking kunnen aansluiten.

**De voorzitter.** – Mevrouw De Roeck, ik ben het volkomen met u eens. Ik heb de fractievoorzitters daarover reeds een brief gestuurd. Om halftwaalf is er een vergadering van het uitgebreid Bureau. De fractieleiders zijn daarop aanwezig en ik zal hen uiteraard over dit probleem spreken.

### **Vraag om uitleg van de heer René Thissen aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over «de startbaanovereenkomst» (nr. 2-154)**

**De heer René Thissen (PSC).** – *Ik sta uiteraard volledig achter wat mijn collega De Roeck heeft gezegd. Nu de meeste collega's de zaal verlaten, wil ik de minister danken dat ze naar hier is gekomen.*

*Met mijn vraag om uitleg wou ik enige toelichting van technische aard krijgen. Na amper drie maanden is het natuurlijk te vroeg om een balans op te maken van de reglementering inzake de startbaanovereenkomst. Niettemin hoop ik dat u ons in uw antwoord zal uitleggen hoe de invoering ervan is verlopen. Mag men verwachten dat de doelstellingen zullen worden bereikt? Zijn er al moeilijkheden opgedoken? Opdat alles duidelijk zou zijn voor de betrokkenen, zowel voor werkgevers als werknemers en voor*

difficultés sont-elles déjà apparues ? Je serais heureux de vous entendre à ce sujet. Pour que tout soit clair pour tous les acteurs, aussi bien les travailleurs que les employeurs et les organismes qui sont appelés à gérer la problématique de cette convention de premier emploi, je vous poserai les questions que les praticiens se posent sur le terrain.

Depuis le 1<sup>er</sup> avril 2000, les employeurs doivent d'appliquer la législation relative à la convention de premier emploi. Celle-ci est amenée à remplacer progressivement le stage des jeunes organisé par l'arrêté royal n° 230. Certaines divergences d'interprétation semblent survenir quant à l'application concrète de ces nouvelles dispositions légales. Aussi, pourriez-vous nous communiquer l'interprétation officielle de votre cabinet sur les points suivants ?

Premièrement, un employeur qui engage un jeune dans le cadre d'une convention de premier emploi a-t-il bien l'obligation de rédiger deux documents, à savoir un contrat de travail "ordinaire" ou toute autre convention conforme au type d'engagement réalisé – convention emploi-formation, contrat d'apprentissage, convention de formation en alternance, ... – et un second document, c'est-à-dire une convention de premier emploi conforme au modèle publié au Moniteur belge ?

Deuxièmement, la pénurie de main-d'œuvre, permettant de passer de la première catégorie de jeunes à recruter à la deuxième – voire à la troisième catégorie – doit être confirmée par le service régional de l'emploi compétent. S'agit-il du service régional de l'emploi compétent pour le siège social de l'entreprise, pour le siège d'exploitation ou, éventuellement, pour un autre lieu ?

Troisièmement, le seuil des 50 travailleurs, applicable dans le secteur privé pour imposer l'engagement de 3% du personnel, se calcule-t-il en « équivalents temps plein » ou chaque travailleur, même occupé à temps partiel, intervient-il pour une unité complète ?

Quatrièmement, quant au calcul des 3% d'occupation, s'agit-il bien de 3% du nombre de personnes occupées, exprimés en équivalents temps plein ?

Cinquièmement, pendant la période transitoire, les travailleurs occupés dans le cadre d'un stage des jeunes sont assimilés aux jeunes occupés dans le cadre d'une convention de premier emploi. Mais qu'en est-il des anciens stagiaires ONEm engagés dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée ? Dans la législation relative au stage des jeunes, ils étaient assimilés à un stagiaire mi-temps durant les 12 premiers mois d'occupation. Cette assimilation vaut-elle également dans le cadre de la convention de premier emploi ?

Ces questions sont certes techniques, mais une réponse claire permettra d'éviter toute erreur dans l'application des règles.

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi. – Je voudrais tout d'abord préciser à Monsieur Thissen que, pour répondre à toutes ses questions très concrètes et très techniques, nous avons ouvert un site interactif où on peut dialoguer avec des spécialistes de l'administration ; de plus, des lignes téléphoniques spécifiques ont été mises à la disposition du grand public, notamment au profit des personnes devant résoudre des problèmes techniques.

*instanties die de problematiek van de startbaanovereenkomst moeten beheren, wil ik u een aantal concrete vragen stellen.*

*Sedert 1 april 2000 moeten werkgevers de wetgeving op de startbaanovereenkomst toepassen. Die wetgeving zal geleidelijk de stage voor jongeren vervangen die werd geregeld door het koninklijk besluit nr. 230. Bij de concrete toepassing van de nieuwe wetbepalingen zijn er blijkbaar enige interpretatieverschillen. Kunt u ons de officiële interpretatie geven van de volgende punten?*

*Ten eerste, is een werkgever die een jongere in dienst neemt in het kader van een startbaanovereenkomst, verplicht twee documenten op te stellen, namelijk een 'gewone' arbeidsovereenkomst of onverschillig welk ander contract dat overeenstemt met het type van indienstneming: overeenkomst werk-opleiding met het oog op alternerend werken en leren, leercontract, enz., en een tweede document, namelijk een startbaanovereenkomst naar het model dat in het Belgisch Staatsblad werd gepubliceerd?*

*Ten tweede moet het tekort aan beschikbare arbeidskrachten, dat een reden vormt om over te gaan op de tweede of zelfs derde categorie van jongeren, bevestigd worden door de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling. Is dit de dienst bevoegd voor de maatschappelijke zetel, de exploitatiezetel of voor een andere plaats?*

*Ten derde, wordt de drempel van 50 werknemers die in de privé-sector gehanteerd wordt om aan bedrijven een minimale indienstneming van 3% jongeren op te leggen, berekend in voltijdse equivalenten waar alle werknemers, ook de deeltijdse, als volwaardige eenheden worden meegerekend?*

*Ten vierde, met betrekking tot de berekening van die 3%, gaat het om 3% van de personen die in dienst zijn, uitgedrukt in voltijdse equivalenten?*

*Ten vijfde worden tijdens de overgangperiode de werknemers die in het kader van een stage voor jongeren in dienst zijn, gelijkgesteld met jongeren die in dienst genomen werden met een startbaanovereenkomst. Geldt dit ook voor oud-stagiairs met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur? In de wetgeving op de stage voor jongeren werden ze gedurende de eerste 12 maanden gelijkgesteld met een halftijds stagiair. Wordt deze gelijkstelling ook toegepast in het kader van de wetgeving betreffende de startbaanovereenkomst?*

*Een duidelijk antwoord op deze technische vragen zal vergissingen in de toepassing van de reglementering helpen voorkomen.*

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid. – *Eerst wil ik de heer Thissen erop wijzen dat wij, om zulke heel concrete vragen te beantwoorden, een interactieve webstek hebben geopend, waar men in dialoog kan treden met specialisten van de administratie. Bovendien worden steeds meer speciale telefoonlijnen ter beschikking gesteld van het publiek, precies voor mensen die technische problemen moeten oplossen.*

*Uw vragen zijn belangrijk en ik zal ze zo nauwkeurig mogelijk*



Quant à vos questions, qui sont importantes, j'y répondrai en vous donnant les informations les plus concrètes possibles.

L'article 32 de la loi du 24 décembre 1999 visant à la promotion de l'emploi, dispose que la convention de premier emploi doit être constatée par écrit pour chaque nouveau travailleur, individuellement, au plus tard au moment où il commence ses prestations, et que le Roi peut fixer le modèle de convention de premier emploi.

Pour aider les employeurs, un modèle de convention de premier emploi a été élaboré avec l'Agence de simplification administrative. Ce modèle a été publié au Moniteur belge du 1<sup>er</sup> avril 2000.

Comme la convention de premier emploi peut consister en plusieurs types de contrat ou de convention, l'article 1<sup>er</sup> de ce modèle prévoit que l'employeur a conclu avec le nouveau travailleur un de ces types de contrat ou de convention. Donc, si l'employeur suit le modèle qui a été publié et transmet ce document aux autorités à des fins de contrôle et en vue d'obtenir les incitants prévus, il doit parallèlement signer avec le jeune un contrat ou convention d'un des types prévus par la loi.

Dans certains cas, on peut avoir un seul document, notamment lorsque l'employeur ne respecte pas le modèle de convention – sur ce point, il est libre – et qu'il transmet dans un même document toutes les informations nécessaires à l'établissement de la convention particulière avec le jeune et toutes les indications nécessaires au contrôle du respect des obligations et de la demande d'incitant prévu par la loi.

J'en viens à votre deuxième question relative à cette fameuse cascade. Il appartient aux comités subrégionaux de l'emploi – et à l'Orbem pour Bruxelles – de constater la pénurie éventuelle de jeunes appartenant à la première catégorie ou aux deux autres catégories d'ayants droit. Les comités opèrent ce constat en prenant en considération la situation du marché de l'emploi dans leur ressort territorial, c'est-à-dire en tenant compte des jeunes qui y sont inscrits comme demandeurs d'emploi et des emplois proposés. Compte tenu de la libre circulation des travailleurs, les jeunes faisant partie de la deuxième ou de la troisième catégorie peuvent être engagés, y compris en dehors du ressort territorial du comité subrégional de l'emploi.

En ce qui concerne votre troisième question, les employeurs dont l'effectif en personnel comprend au moins cinquante travailleurs, au 30 juin de l'année précédente, doivent occuper des jeunes dans les liens d'une convention de premier emploi. Ce nombre est établi en personnes physiques sans référence au régime de travail.

Cela dit – et je réponds ainsi également à votre quatrième question – le nombre de jeunes que les employeurs doivent occuper est établi par rapport à leurs effectifs calculés en équivalents temps plein.

Enfin, contrairement aux stagiaires dont le stage est toujours en cours et qui sont donc pris en considération pour le respect des obligations, les anciens stagiaires occupés dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée ne sont pas pris en considération pour le respect des obligations imposées aux employeurs dans le cadre de la convention de premier emploi.

J'espère avoir répondu très précisément aux questions. Je

*beantwoorden.*

*Artikel 32 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid bepaalt dat de startbaanovereenkomst schriftelijk moet worden vastgesteld voor elke individuele nieuwe werknemer, uiterlijk op het ogenblik dat hij zijn prestaties begint, en dat de Koning het model van startbaanovereenkomst kan wijzigen.*

*Om de taak van de werkgevers te vergemakkelijken, werd een model van startbaanovereenkomst opgesteld in samenwerking met het Agentschap voor administratieve vereenvoudiging. Dit model werd op 1 april 2000 in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd.*

*Vermits de startbaanovereenkomst in meerdere types van overeenkomsten kan bestaan, bepaalt artikel 1 van dit model dat de werkgever met de nieuwe werknemer één van deze types van overeenkomsten heeft gesloten. Als de werkgever dus het model volgt en dit document ter controle aan de overheid doorstuurt met het oog op het ontvangen van de toepasselijke aanmoediging, moet hij ook nog met de jongere een contract ondertekenen dat de gekozen vorm van startbaanovereenkomst uitmaakt.*

*In sommige gevallen is het mogelijk dat er maar één document is, namelijk als de werkgever het model van startbaanovereenkomst niet gebruikt en alle noodzakelijke gegevens in één document opneemt.*

*Het zijn de subregionale tewerkstellingscomités die het eventuele tekort aan jongeren, die behoren tot de eerste twee categorieën van rechthebbenden, moeten vaststellen. De comités houden daarbij rekening met het aantal als werkzoekende ingeschreven jongeren en met de beschikbare banen. De jongeren kunnen ook tewerkgesteld worden in het ambtsgebied van een andere comité dan datgene waaronder ze ressorteren.*

*De werkgevers die op 30 juni van het voorgaande jaar minstens vijftig werknemers tewerkstelden, moeten jongeren tewerkstellen via een startbaanovereenkomst. Het aantal werknemers wordt bepaald zonder rekening te houden met hun arbeidsregime.*

*Het aantal jongeren dat door de werkgevers moet worden tewerkgesteld, wordt bepaald in verhouding tot het personeelbestand in voltijdse equivalenten.*

*In tegenstelling tot de stagiairs waarvan de stage nog loopt, moeten de werkgevers de verplichtingen van de startbaanovereenkomst niet naleven voor de oud-stagiairs met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur.*

*Ik dank al diegenen die een rol spelen bij de totstandkoming van deze overeenkomst, niet alleen de werkgevers maar ook alle organismen die voor de informatie-uitwisseling tussen jongeren en bedrijven zorgen.*

remercie tous les acteurs de cette convention, les employeurs mais aussi tous les organismes qui s'occupent de l'information et qui sont de véritables interfaces entre les jeunes et les entreprises.

La système a bien pris son envol et connaît un beau succès dans toutes les régions du pays puisque, depuis le début du mois de mai, on comptabilise environ un millier de nouvelles conventions par semaine.

**M. René Thissen (PSC).** – Je remercie la vice-première ministre de la précision de ses réponses. Je me réjouis que la mesure ait beaucoup de succès. Espérons que cela continue !

Je voudrais avoir une précision supplémentaire : les constats de la pénurie par les comités subrégionaux ont-ils lieu à échéance régulière ou sont-ils laissés à la libre appréciation de ceux-ci ?

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi. – Je vous transmettrai copie des arrêtés royaux qui sont intervenus en concertation avec les régions et qui demandent le respect très formel de certains délais pour le constat de la pénurie ; ils stipulent également le délai pendant lequel cette pénurie permet d'avoir accès à la deuxième ou à la troisième catégorie.

**M. René Thissen (PSC).** – Pourriez-vous annexer à ce courrier les références au site internet et aux lignes téléphoniques auxquels vous avez fait référence ?

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi. – Pour internet, il s'agit du site « Rosetta ».

– **L'incident est clos.**

### **Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique et à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur «l'obligation de mise immédiate des corps en cercueil hermétique» (n° 2-158)**

**M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – *Les associations qui s'occupent du problème du sida s'indignent du fait que les formulaires de déclaration de décès utilisés par les médecins comportent une énumération de maladies -sida, hépatite, rage...- qui requièrent une mise immédiate en cercueil hermétique des corps des défunts. Quelle est la base légale de cette énumération? Le médecin doit-il s'y conformer et si oui, quelle en est la portée? Ces maladies ne sont pourtant pas transmises par l'air et sont d'ailleurs plus dangereuses lorsque les patients sont encore en vie. Le ministre entend-il maintenir cette recommandation, compte tenu du risque négligeable de contamination?*

*Par ailleurs, en première page du formulaire, on demande d'indiquer en dernier lieu la cause du décès alors que selon moi, il faudrait l'indiquer en premier lieu.*

*Pour éviter toute confusion, ce formulaire devrait être fondamentalement remanié. Je suis disposé à y prêter mon*

**De heer René Thissen (PSC).** – *Ik dank de vice-eerste minister voor haar nauwkeurige antwoord.*

*Ik heb nog een bijkomende vraag. Gebeurt de vaststelling van een eventueel tekort door de subregionale tewerkstellingscomités op geregelde tijdstippen of wanneer zij dat willen?*

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid. – *Ik zal de heer Thissen de tekst van de betreffende koninklijke besluiten, die in overleg met de gewesten werden opgesteld, overleggen. Daarin staat dat bepaalde termijnen moeten worden nageleefd, zowel voor de vaststelling van het tekort als voor de toegang tot de tweede of derde categorie.*

**De heer René Thissen (PSC).** – *Kan de vice-eerste minister mij ook de website en de telefoonnummers meedelen?*

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid. – *Wat internet betreft, gaat het om de site "Rosetta".*

– **Het incident is gesloten.**

### **Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek en aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over «de verplichting tot opbaren van overledenen in een hermetische kist» (nr. 2-158)**

**De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – *In het raam van dit besluit, dat vooral met het oog op de statistische verwerking is uitgewerkt, werden formulieren opgesteld die artsen gebruiken om een overlijden te melden. Naast het statistisch element zijn er ook nog medische aspecten. Verenigingen die zich met de aidsproblematiek bezighouden voelen zich nogal gekwetst door een aantal passussen in het formulier. En dat is de aanzet tot mijn vraag.*

*Bij de overlijdensaangifte kan de arts adviseren om de overledene onmiddellijk te kisten. In de voetnoot van het aangifteformulier staan een aantal ziektes waarbij het onmiddellijk opbaren in een hermetische kist verplicht is.*

*Op welke wetgeving is deze opsomming gebaseerd?*

*Moet de arts deze "aanbeveling" volgen, met ander woorden, houdt deze lijst een verplichting in? Zo niet, wat is de draagwijdte?*

*concours.*

**M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique.** – *On a attiré mon attention sur les conséquences douloureuses de la mise en bière immédiate pour les proches et la famille des personnes décédées du sida.*

*Cette obligation découle de l'AR du 17 juin 1999 qui prescrit l'établissement d'une statistique annuelle des causes de décès, une mesure qui se justifie pour la peste et la rage mais non pour le sida. La partie médicale des formulaires incriminés émane pourtant du Conseil supérieur de l'hygiène du ministère de la Santé publique. Mon administration lui a fait parvenir, le mois dernier, une demande de modification du règlement émanant notamment des associations HIV Vlaanderen. Dès réception de l'avis du Conseil, je prendrai les mesures appropriées. Mme Aelvoet s'est aussi prononcée pour une modification de l'arrêté.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – *Je ne peux pas dire que cette réponse me satisfait. D'ailleurs, d'autres affections reprises sur la liste, par exemple l'hépatite virale, ne nécessitent pas une mise en bière immédiate. J'insiste pour qu'on réexamine ce problème dans son ensemble et qu'on informe les personnes amenées à manipuler les corps qu'elles doivent dans certains cas faire preuve d'une extrême prudence. Cela me paraît préférable à une longue liste de maladies.*

*Le ministre n'a rien dit au sujet des imprécisions de l'acte de décès. Croit-il aussi qu'il faudrait en remanier certains points? Il n'a pas non plus abordé la question du formulaire. Que se passe-t-il si un médecin ne suit pas la suggestion inspirée par le Conseil supérieur de l'Hygiène? Il ne s'agit pas d'une disposition légale mais d'un simple avis. Pourquoi établir un formulaire qui n'a pas force de loi?*

Wat is het gezondheidsmotief? Het gaat hier om aidspatiënten of personen die overleden zijn aan hondsdolheid of virushepatitis. Deze virusaandoeningen worden evenwel niet via de lucht overgedragen. Het risico is overigens groter als de patiënten nog in leven zijn.

Wenst de minister, rekening houdend met het verwaarloosbare risico van overdracht van kiemen, deze aanbeveling te handhaven?

In de marge van deze bemerkingen wil ik nog wijzen op een andere onduidelijkheid. Op de eerste bladzijde van het aangifteformulier onder "doodsoorzaak" staat bij de toelichting: "...de aan het overlijden ten grondslag liggende ziekteoorzaak het laatst opgeven". Volgens mij moet dit precies bovenaan de lijst worden ingevuld.

Het formulier moet grondig worden aangepast want deze onduidelijke formulering geeft aanleiding tot verwarring. Ik wil daaraan mijn medewerking verlenen.

**De heer Charles Picqué,** minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek. – Mijn aandacht werd gevestigd op de pijnlijke gevolgen van de verplichting tot onmiddellijk kisting voor de naasten en verwanten van een persoon die aan aids is overleden.

Deze verplichting vloeit voort uit het Koninklijk Besluit van 17 juni 1999, dat het opmaken van een jaarlijkse statistiek van de overlijdensoorzaken voorschrijft.

Die maatregel is gewettigd in geval van pest en hondsdolheid, maar volgens mij hoort de vermelding aids inderdaad niet thuis in nota 4 van dit besluit.

Nochtans werd het medisch gedeelte van deze statistische bulletins opgesteld door een Commissie die in het raam van de Hoge Raad voor Hygiëne van het ministerie van Volksgezondheid werd opgericht.

Mijn administratie stuurde de vraag van onder meer de verenigingen HIV-Vlaanderen op 27 mei laatstleden door aan de Hoge Raad voor Hygiëne, met de vraag de reglementering eventueel aan te passen.

Zodra ik het besluit van de Hoge Raad heb ontvangen zal ik maatregelen treffen om de reglementering aan te passen. Ook mevrouw Aelvoet is daarover geraadpleegd en deelt mijn standpunt over de noodzaak tot aanpassing van het besluit.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – Ik kan niet zeggen dat het antwoord van de minister mij voldoet.

De HIV-verenigingen hebben hier terecht de kat de bel aangebonden, maar ook andere aandoeningen van de lijst, zoals viraal hepatitis, vereisen mijns inziens helemaal niet een verplichting tot onmiddellijke kisting. Ik dring er daarom op aan dat de problematiek in zijn geheel opnieuw en wat grondiger wordt onderzocht en dat men een regeling uitwerkt waarbij begrafenisondernemers en verpleegsters die lijken manipuleren, verwittigd worden dat ze in welbepaalde gevallen extra voorzichtig moeten zijn. Dat lijkt mij veel beter en doelgerichter dan een lange lijst met allerlei ziektes.

Ik vestig er nogmaals de aandacht op dat ook andere elementen van de overlijdensakte erg onduidelijk zijn. De minister heeft daar in zijn antwoord niets over gezegd. Is hij het met mij eens dat de overlijdensakte op die punten grondig

*M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique. – Certaines questions de M. Vankrunkelsven dépassent le cadre de mes compétences. Je ne puis lui dire si une mise en bière immédiate se justifie dans le cas d'une hépatite. Je lui suggère donc de s'adresser au ministre de la Santé publique. Je comprends parfaitement qu'il ne soit pas satisfait de ma réponse mais je consulterai des experts et je demanderai au Conseil supérieur de l'hygiène qu'il réexamine la question dans son ensemble.*

– **L'incident est clos.**

**M. le président.** – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

*(La séance est levée à 11 h 05.)*

## Excusés

Mme Kestelijn-Sierens, MM. Santkin et Geens, en mission à l'étranger, MM. Malmendier, Ceder et Monfils, à l'étranger, M. Wille, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

moet worden aangepast?

Evenmin heb ik een antwoord gekregen op het karakter van het formulier. Wat gebeurt er als een arts niet ingaat op de daarin voorgestelde suggestie? Het gaat hier niet om een wettelijke bepaling, maar enkel over een formulier gebaseerd op een advies van de Hoge Raad voor de Hygiëne. Wat moeten de artsen daarmee aanvragen? Als ze de suggestie negeren heeft dat blijkbaar geen enkel gevolg. Waarom wordt er eigenlijk een formulier opgemaakt dat niet de minste kracht van wet heeft?

**De heer Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek. – Van de vragen die de heer Vankrunkelsven mij stelt overschrijden er verschillende mijn bevoegdheid. Bovendien ben ik zeker geen deskundige in deze materie. Ik heb bijvoorbeeld niet met zekerheid of onmiddellijke kisting al dan niet nodig is in geval van hepatitis. Ik stel daarom voor dat de senator zich voor dit soort vragen richt tot de minister van Volksgezondheid. Ik kan heel goed begrijpen dat de heer Vankrunkelsven niet tevreden is over mijn antwoord. Ik kan hem wel verzekeren dat ik de door hem aangebrachte elementen door deskundigen zal laten onderzoeken. Ik zal de Hoge Raad voor de Hygiëne ook opnieuw om een advies vragen over het geheel van de problematiek.

– **Het incident is gesloten.**

**De voorzitter.** – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 11.05 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Kestelijn-Sierens, de heren Santkin en Geens, met opdracht in het buitenland, de heren Malmendier, Ceder en Monfils, in het buitenland, de heer Wille, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**